

PART B [50 marks] [marks taken off for missed segments, wrong lexical item, wrong word order]

The following questions are based on an invented language called Plonk. Plonk differs from English in not having definite or indefinite articles (**the** and **a**), and in not differentiating simple and progressive tenses (**is going = goes, was leaving = leaves**); it does, however, have fixed word order. Try to work out the meaning of the sentences, individual words, and their components by reading them carefully and considering the differences between similar forms. The exercises are built up gradually, so it is best to do them in order.

(a)	sepab cuvuhe	<i>The girl is talking.</i>
	qaknilt postola	<i>The postman is waiting.</i>
	sedalq dreqe	<i>The actress is leaving.</i>
	qapab nabaza	<i>The rooster is talking.</i>
	igrak plazayi	<i>The door creaks.</i>
	sekniltit nabazaze	<i>The hens are waiting.</i>
	iterbeb namakaki	<i>The letters are burning.</i>
	sebnurt postole	<i>The postwoman comes.</i>
	qatlab dreqela	<i>The actor is crying.</i>
	qaplinitit cuvuhuha	<i>The boys are shivering.</i>

Give the meaning of:

qadalq cuvuha

(The boy is leaving.)

sepabab postolole

(The postwomen are talking.)

Translate into Plonk:

The roosters are coming.

(qabnurtut nabazaza)

The door is burning.

(iterb plazayi)

* * *

(b)	qatlabab guntulula	<i>The waiters are crying.</i>
	sebeknilt dreqe	<i>The actress was waiting.</i>
	postolaq iqataq namaki	<i>The postman sees the letter.</i>
	cuvuhes ibendes gidapi	<i>The girl is reading the book.</i>
	nabazazes qaknides cuvuha	<i>The hens are watching the boy.</i>
	cuvuhes qabelubes postola	<i>The girls heard the postman.</i>
	postoles selububes guntulule	<i>The postwoman hears the waitresses.</i>
	cuvuhaq ibeguntutaq gidapapi	<i>The boy wrote the books.</i>

Give the meaning of:

guntules qabeqatates cuvuhuha

(The waitress saw the boys.)

dreqelelaq ilubaq plazayi

(The actors hear the door.)

Translate into Plonk:

The boy watched the hens.

(cuvuhaq sebeknididaq nabazaze)

The waitresses saw the letters.

(guntulules ibeqatates namakaki)

* * *

(c) **cuvuhaq iknidaq terbynamaki**

The boy watches the burning letter.

dreqeles ibeblutes grakyplazayi

The actress opened the creaking door.

plintycuvuhues ibebendedes gidapapi

The shivering girls was reading the books.

kniltynabazazes qabeqatataq tlabyguntulula

The waiting hens saw the crying waiters.

postolaq ipurlaq cuvuhaz guntazynamaki

The postman likes the letter that the boy writes.

cuvuhues qalububes dreqelez knidezynabazaza

The girls hear the roosters which the actress watches.

dalqyguntulaq sebeqataq vobokaz qredazycuvuhe

The leaving waiter saw the girl that the bull is licking.

vobokey purlezpostololes ibebendes cuvuhaz guntazygidapi

The postwomen that the cow likes was reading the book the boys wrote.

Give the meaning of:

bnurtyvobokokes sebeqredes pabyguntule

(The cows that are coming licked the talking waitress.)

knilydreqelesa iqataq cuvuhuez guntezynamaki

(The waiting actors see the letter that the girls are writing.)

Translate into Plonk:

The hens that the boys see liked the burning door.

(Cuvuhaz qatazynamazases ibepurles terbyplazayi.)

The postman wrote the letter the shivering actresses are opening.

(postolaq ibeguntaq plintydreqelez blutezynamaki.)